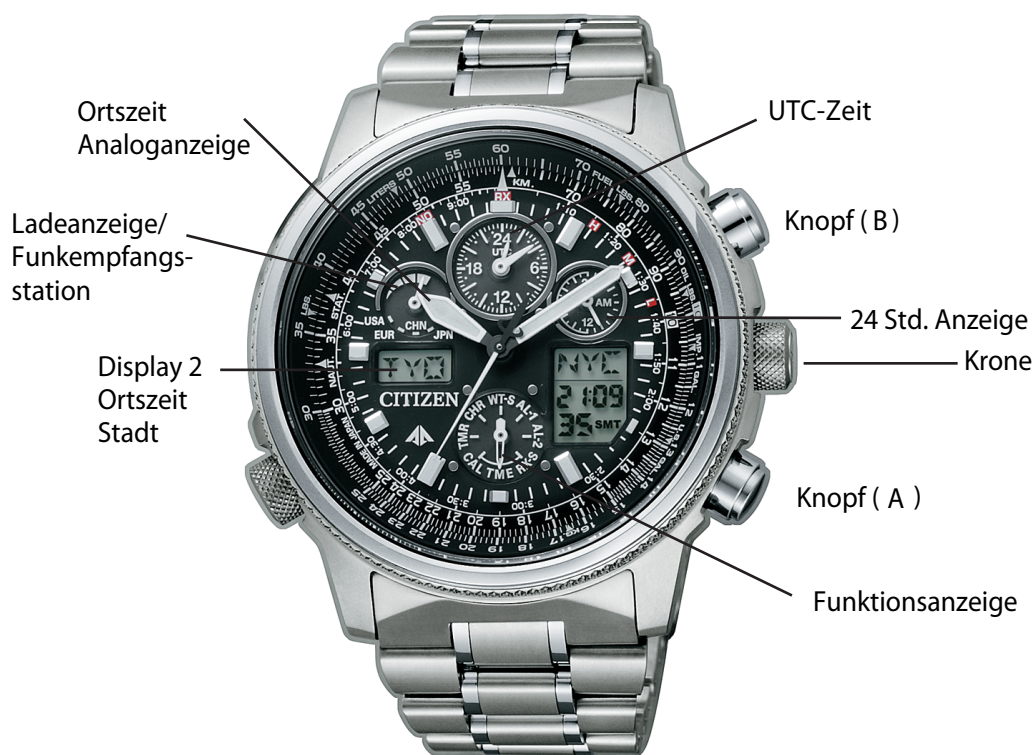


CITIZEN®

FUNKUHREN

Combination Quartz



Cal. U680 - Mod. JY8020-52E

Funktionen:

- Funkgesteuertes Quarzwerk mit Eco-Drive-Antrieb
- 180 Tage Gangreserve, 3,5 Jahre Dunkelgangreserve
- Vollmetallgehäuse und Band aus Ti+IP Titanium
- Saphirglas
- 4 Zonen Funkuhr (Deutschland, USA, Japan, China)
- Weltzeit
- Stoppuhr
- Ewiger Kalender
- WR 20 Bar

BEDIENUNGSANLEITUNG CAL. U680 (Kurzform)

VOR DEM GEBRAUCH DER UHR

- Prüfen Sie zunächst, ob der Sekundenzeiger in Sekundenschritten läuft. Sollte dies nicht der Fall sein, muss die Uhr aufgeladen werden.
Ladezeit: ca. 2 Std. bis zum Sekundenschritt, 60 Std. für volle Aufladung bei Tageslicht.
Weitere Ladezeiten entnehmen Sie bitte der Tabelle in der Bedienungsanleitung.

PRÜFEN DES EMPFANGSSTATUS

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf die Modusanzeige "TME" umzuschalten.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück.
- Drücken Sie Knopf A, der Sekundenzeiger läuft auf die Position H, M oder L und ist somit auf die korrekte Funkregion geschaltet. Läuft der Zeiger auf die Position "NO" muss zunächst die entsprechende Funkregion gewählt und der Empfang abgerufen werden.
Siehe hierzu: Funksignal empfangen.

PRÜFEN UND EINSTELLEN DER GRUNDEINSTELLUNG

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf die Modusanzeige "CHR" umzuschalten.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
Der Sekunden, Minuten, Stunden, 24 Std., UTC und Ladeanzeigezeiger laufen auf die Grundstellung.
Die Grundstellung ist korrekt, wenn die Zeiger auf folgender Anzeige stoppen:
Sekunden, Stunden, Minutenzeiger auf 12:00, 24Std. Zeiger auf 24:00, UTC- Zeiger auf 24:00,
Ladeanzeigezeiger auf "CHN"
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, wenn die Grundeinstellung korrekt ist.
Falls die Zeiger nicht in die Grundeinstellung laufen, muss die Grundeinstellung wie folgt durchgeführt werden:
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
- Drücken Sie Knopf B, CHA (Charge = Ladeanzeige) blinkt im Display 2 und die Uhr ist im Korrekturmodus.
- Durch Rechtsdrehung oder Linksdrehung der Krone wird jetzt der Zeiger für die Ladeanzeige auf "CHN" gestellt.
- Drücken Sie Knopf B zum Umschalten von CHA auf UTC, HR, MIN der entsprechend Zeiger läuft kurz vor und zurück.
- Durch Rechtsdrehung oder Linksdrehung der Krone wird der entsprechende Zeiger auf die Grundposition eingestellt.
Schnelles Drehen löst ein kontinuierliches Laufen aus und kann durch einmaliges Schalten gestoppt werden.
- Drücken Sie Knopf A wenn bei der Einstellung von UTC, HR, der Minutenzeiger stört. Der Minutenzeiger läuft dann 3 Minuten zurück und stört nicht bei der genauen Einstellung.
- Drücken Sie Knopf B wenn alle Zeiger entsprechend eingestellt sind. Im Display 2 wird -0- angezeigt.
Die Grundeinstellung ist somit beendet.
- Drücken Sie die Krone in die Position 1 zurück und wählen eine Funktion die Sie benutzen wollen.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück.

FUNKEMPFANG

Manueller Funkempfang

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position und schalten Sie durch Drehen der Krone auf CAL, TME oder RX-S.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück.
- Drücken Sie Knopf A für 3 Sekunden. Der Sekundenzeiger läuft auf die Position RX. Legen Sie die Uhr so ab, dass die 9:00 Position in Richtung Frankfurt zeigt. Der Sekundenzeiger wird auf die Pos. H; M; oder L laufen (1:00 bis 3:00 Position) und die Empfangsqualität anzeigen. H= hoch; M= mittel; L= schwacher Empfang.
Nach dem Empfang stellt sich die Uhr auf die korrekte Zeit ein.
Der Funkempfang kann 2- 15 Minuten dauern.
Bei nicht geeigneten Umgebungsbedingungen wird die Empfangsbereitschaft nach ca. 60 Sekunden abgebrochen.

AUTOMATISCHER FUNKEMPFANG

Die Uhr verarbeitet das Funksignal automatisch um 2:00, 3:00 und 4:00.
Die 4:00 Empfangszeit kann manuell verstellt werden. Siehe Einstellung Funkempfang.

ABRUF DER FUNKEMPFANGS-QUALITÄT

Die Uhr befindet sich in der Funktion TME, CAL oder RX-S.

- Drücken Sie kurz Knopf A.
Der Sekundenzeiger wird auf die Position H; M; L oder NO laufen und die Empfangsqualität anzeigen.
H= hoch; M= mittel; L= schwacher Empfang; NO= kein Empfang.
Im Display 2 wird angezeigt, ob für die Ortszeit Sommerzeit gewählt wurde. Die Anzeige wechselt SMT-ON und SMT-OFF.
Die Ladeanzeige zeigt an welches Signal empfangen wird. JPN, CHN, EUR oder USA.

FUNKTIONSUMSCHALTUNG

Die Uhr hat acht Funktionen TME Zeit, CAL Kalender, TMR Timer, CHR Stoppuhr, WT-S Weltzeit einstellen, AL1 Alarm 1, AL2 Alarm 2 und RX-S Funkempfangseinstellung.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position.
Im Display 2 blinkt im Wechsel die Ortsangabe für die Ortszeit und M für Modusumschaltung.
- Drehen Sie die Krone vor oder zurück, um die Uhr auf die Funktionen, TME Zeit, CAL Kalender, TMR Timer, CHR Stoppuhr, WT-S Weltzeit einstellen, AL1 Alarm 1, AL2 Alarm 2 und RX-S Funkempfangseinstellung umzustellen.

WECHSEL DER WELTZEITEN (AUSWAHL DER STADT)

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position zur Funktionsumschaltung. BER (Ortszeit) und M (Moduswechsel) blinken im Wechsel im Display 2.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf den Zeitmodus TME oder Kalendermodus CAL zu schalten.
- Drücken Sie Knopf A oder Knopf B, um die Weltzeitonen (Auswahl der Stadt) vorzunehmen.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Auswahl ist abgeschlossen.

WECHSEL VON WELTZEIT UND ORTSZEIT

Beispiel: Wenn Sie von Berlin nach New York fliegen, haben Sie als Ortszeit (Analogzeit)

Berlin gewählt und als Weltzeit (Digitalzeit) New York gewählt.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position zur Funktionsumschaltung. BER (Ortszeit) und M (Moduswechsel) blinken im Wechsel im Display 2.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf den Zeitmodus TME oder Kalendermodus CAL zu schalten.
- Drücken Sie Knopf A und Knopf B gleichzeitig.
Ein Signalton ertönt, die Digitalzeit wechselt zur Analogzeit und die Analogzeit zur Digitalzeit.
Die Ortszeit ist jetzt New York und die Weltzeit Berlin. Das Datum wird, wenn erforderlich, auch entsprechend korrigiert.
Die Uhr ist damit automatisch auf die Funkfrequenz von Nordamerika umgeschaltet.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Zeiteinstellung ist abgeschlossen.

MANUELLE ZEITEINSTELLUNG (TME)

In Regionen ohne Funkempfang können Uhrzeit und Kalender auch manuell eingestellt werden.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position zur Funktionsumschaltung. BER (Ortszeit) und M (Moduswechsel) blinken im Wechsel im Display 2.
- Drücken Sie Knopf A oder Knopf B und wählen die Stadt, deren Zeit eingestellt werden soll.
Vor dem Einstellen der Ortszeit schalten Sie die gewählte Stadt von Weltzeit auf Ortszeit.
- Drücken Sie Knopf A und Knopf B gleichzeitig.
Ein Signalton ertönt, die Digitalzeit wechselt zur Analogzeit und die Analogzeit zur Digitalzeit.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
Der Sekundenzeiger läuft auf 12:00, die Stadtanzeige im Display 2 schaltet ab.
Die Sommerzeitanzeige blinkt ON oder OFF.
- Drücken Sie Knopf A, um die Sommerzeit ON oder OFF zu stellen.
- Drücken Sie Knopf B zur Einstellung der Sekunde.
- Drücken Sie Knopf A, um die Sekunde auf Null zu stellen.
- Drücken Sie Knopf B zur Einstellung der Minute.
- Durch Rechtsdrehung oder Linksdrehung der Krone wird die Minutenanzeige eingestellt.
Schnelles Drehen löst ein kontinuierliches Laufen aus.
- Drücken Sie Knopf B zur Einstellung der Stunde.
- Durch Rechtsdrehung oder Linksdrehung der Krone wird der Stundenanzeige eingestellt.
- Drücken Sie Knopf B zur Einstellung des 12 oder 24 Stundenanzeigesystems.
- Drücken Sie Knopf A zur Wahl des 12 oder 24 Stundenanzeigesystems.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Zeiteinstellung ist abgeschlossen.
Wenn die Zeit für eine Stadt (Zeitzone) korrekt eingestellt ist, wird dies automatisch für alle Zeitzonen übernommen.

MANUELLE KALENDEREINSTELLUNG (CAL)

In Regionen ohne Funkempfang kann der Kalender auch manuell eingestellt werden.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position zur Funktionsumschaltung. BER (Ortszeit) und M (Moduswechsel) blinken im Wechsel im Display 2.
- Drücken Sie Knopf A oder Knopf B und wählen die Stadt, deren Kalender eingestellt werden soll.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
Die Monatsanzeige blinkt, die Ortszeit- Stadt und die Tagesanzeige schalten ab.
- Durch Rechtsdrehung oder Linksdrehung der Krone wird der Monat eingestellt.
Schnelles Drehen löst ein kontinuierliches Laufen aus.
- Drücken Sie Knopf B zur Auswahl: Monats-, Datum- oder Jahresanzeige.
- Durch Rechtsdrehung oder Linksdrehung der Krone wird die entsprechende Anzeige eingestellt.
Schnelles Drehen löst ein kontinuierliches Laufen aus.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Datumseinstellung ist abgeschlossen.
Wenn der Kalender für eine Stadt (Zeitzone) korrekt eingestellt ist, wird dies automatisch für alle Zeitzonen übernommen.
Das Jahr kann von 2000 bis 2099 eingestellt werden.

TIMER EINSTELLEN (TMR)

Der Timer kann von 1 Minute bis 99 Minuten eingestellt werden. Nach Ablauf der Zeit ertönt für 5 Sekunden ein Alarmton.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position zur Funktionsumschaltung. BER (Ortszeit) und M (Moduswechsel) blinken im Wechsel im Display 2
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf den Timermodus TMR umzuschalten.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
SET wird im Display 2 angezeigt. Im Display 1 blinkt die Minutenanzeige.
- Durch Rechtsdrehung oder Linksdrehung der Krone wird die Minute eingestellt.
Schnelles Drehen löst ein kontinuierliches Laufen aus.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Timereinstellung ist abgeschlossen.
Die Anzeige im Display 2 zeigt RES (reset) an.

TIMER BENUTZEN (TME)

- Drücken Sie Knopf B zum Start und Stopp des Timers. Ein Signalton bestätigt das Schalten.
Die Displayanzeige 2 zeigt entsprechend RUN oder STP an.
- Drücken Sie Knopf A, bei laufendem Timer erfolgt ein Flyback.
Der Timer springt zur Einstellung zurück und startet automatisch neu.
- Drücken Sie Knopf A bei gestopptem Timer, wird zur eingestellten Timerzeit zurück geschaltet.
Display 2 zeigt RES.
- Ist die Timerzeit abgelaufen, wird im Display 2 END angezeigt und für 5 Sek. ertönt ein Signal.
Die gestartete Messung läuft auch bei einem Funktionswechsel weiter. Funkempfang ist in der Timerfunktion nicht möglich.

CHRONOGRAPH BENUTZEN (CHR)

Der Chronograph erlaubt eine Zeitmessung von 23 Std., 59 Min. und 59,99 Sekunden.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf den Chronographmodus CHR umzuschalten.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück.
- Drücken Sie Knopf B zum Start und Stopp der Messung. Ein Signalton bestätigt das Schalten.
- Drücken Sie Knopf A bei laufender Messung, zeigt das Display 1 für 10 Sekunden die Splitzeit an. Display 2 zeigt SPL.
- Drücken Sie Knopf A bei gestoppter Messung, wird der Chronograph auf Null gestellt.
Die gestartete Messung läuft auch bei einem Funktionswechsel weiter. Funkempfang ist in der Chronographenfunktion nicht möglich.

WELTZEITEINSTELLUNG (WT- S)

Die Sommerzeit kann für jede Stadt an oder ausgeschaltet werden, jedoch nicht für UTC.

Wenn im Funkempfang Sommerzeitumstellung auf Automatik AU geschaltet ist, erfolgt auch bei nicht gewählter Sommerzeit, entsprechend die Umstellung.

In der Funktion Weltzeit werden alle Städte, UTC und die selbst ausgewählte Zeitzone HOM angezeigt.

In anderen Funktionen sind die nicht ausgewählten Städte nicht sichtbar.

Sommer- / Winterzeitumstellung. Auswahl der Städte, die angezeigt werden sollen.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf die Weltzeiteinstellung WT-S umzuschalten.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
Display 2 ohne Anzeige. Display 1 zeigt die gewählte Stadt und SMT ON oder OFF an.
- Drücken Sie Knopf A, um die Sommerzeit ON oder OFF zu stellen.
- Drehen Sie die Krone, um weitere Städte für die Einstellung Sommer/Winterzeit auszuwählen.
- Drücken Sie Knopf B, um zur Auswahl der Städte umzuschalten.
- Drehen Sie die Krone, um eine Stadt für die Anzeige auszuwählen.
- Drücken Sie Knopf A, um die angewählte Stadt ein- oder auszublenden. SET oder OFF werden angezeigt.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Einstellung ist abgeschlossen.
Wird für die Uhr die Grundeinstellung vorgenommen, werden alle Städte angezeigt und für alle Städte ist die Sommerzeit ausgeschaltet.

Zeitzone eigener Wahl einstellen (HOM)

In der Funktion Weltzeit HOM kann für eine Zeitzone die Differenz zur UTC – Zeit in 15 Min. Schritten frei gewählt werden.

Der Funkempfang wird automatisch von dem Sender empfangen, der der eingestellten Zeitdifferenz am nächsten liegt.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf die Weltzeiteinstellung WT-S umzuschalten.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position zur Weltzeitkorrekturfunktion.
Display 2 ohne Anzeige. Display 1 zeigt die gewählte Stadt und SMT ON oder OFF an.
- Drehen Sie die Krone, um die Weltzeit auf HOM zu schalten.
Display 2 ohne Anzeige. Display 1 zeigt HOM und SMT ON oder OFF an.
- Drücken Sie Knopf A, um die Sommerzeit ON oder OFF zu stellen.
- Drücken Sie Knopf B, um zur Einstellung der Zeitdifferenz zu schalten.
- Drehen Sie die Krone, um die Zeitdifferenz zur UTC - Zeit in 15 Minuten Schritten einzustellen.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Einstellung ist abgeschlossen.
Der Funkempfang wird automatisch von dem Sender empfangen, der der eingestellten Zeitdifferenz am nächsten liegt.
Wird keine Zeitdifferenz eingestellt, wird die Funktion HOM nicht angezeigt werden.

ALARM EINSTELLEN (AL-1 ; AL-2)

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf den Alarmmodus AL-1 oder AL-2 umzuschalten.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
Das Display zeigt die Stadt und die eingestellte Alarmzeit an . ON oder OFF blinken.
- Drücken Sie Knopf A, um den Alarm ON oder OFF zu schalten.
- Drücken Sie Knopf B zur Einstellung der Stadt.
- Drehen Sie die Krone, um die gewünschte Stadt auszuwählen.
- Drücken Sie Knopf B zur Einstellung der Stunde.
- Drehen Sie die Krone, um die gewünschte Stunde einzustellen.
- Drücken Sie Knopf B zur Einstellung der Minute.
- Drehen Sie die Krone, um die gewünschte Minute einzustellen.
- Durch Rechtsdrehung der Krone wird die Alarmzeit vor und durch Linksdrehung zurückgestellt.
Schnelle Drehung löst ein automatisches Laufen der Zeiger aus und kann durch einmaliges Schalten gestoppt werden.
Beachten Sie die 24 Std. Anzeige.
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück, die Alarmeinrichtung ist abgeschlossen.

EMPFANGSEINSTELLUNG (RX-S)

Sommer/Winterzeit

Wählen Sie, ob die Einstellung der Sommer/Winterzeit automatisch durch das Funksignal erfolgen soll.

AU (Auto.): Die Zeit ist korrekt, da das Zeitsignal die Information Sommer/Winterzeit beinhaltet.

Abweichungen sind möglich, wenn Länder keine Sommerzeit nutzen.

Ist AU gewählt, erfolgt in der Anzeige ON oder OFF.

MA (Manuel): Die Sommer/Winterzeit wird nicht durch das Zeitsignal umgestellt.

FUNKEMPFANG EINSTELLEN

MAN (Manuel) Der Funkempfang um 4:00 kann variabel auf eine andere Zeit umgestellt werden.

OFF (Off) Der Funkempfang ist ausgeschaltet.

AUT (Auto) Der Funkempfang erfolgt automatisch um 2:00, 3:00, 4:00.

- Ziehen Sie die Krone in die 1. Position.
- Drehen Sie die Krone, um die Uhr auf den Modus RX-S zu schalten.
- Ziehen Sie die Krone in die 2. Position.
SMT wird angezeigt und AU oder MA blinken. Die Uhr ist im Korrekturstatus Sommer/Winterzeit.
- Drücken Sie Knopf A, um AU oder MAN auszuwählen.

FUNKEMPFANG EINSTELLEN

- Drücken Sie Knopf B, zum Umschalten auf die Funkempfangseinstellung.
- Drücken Sie Knopf A, um MAN auszuwählen. Die Stundenanzeige der Empfangszeit blinkt.
- Durch Rechtsdrehung der Krone wird die Empfangszeit vor und durch Linksdrehung zurückgestellt.
Nur die Empfangszeit 4:00 kann verstellt werden.
- Mit jedem weiteren Drücken des Knopfes A schaltet die Uhr von MAN auf AUT und OFF.
Achtung: OFF = Keine Funkeinstellung!
- Drücken Sie die Krone in die Grundposition zurück.

LED - LICHT

- Drücken Sie Knopf B wenn die Krone in der Grundposition ist. Die Displayanzeige 1 + 2 werden für 3 Sekunden beleuchtet. In den Funktionen Timer, Stoppuhr und während des Funkempfanges ist die Lichtfunktion nicht verfügbar.

STROMSPARFUNKTION

- Befindet sich die Uhr länger als 30 Min. im Dunkeln, schaltet die Displayanzeige ab. Stunden- und Minutenanzeige laufen normal weiter.
- Die Uhr empfängt weiter um 3:00 und 4:00 das Zeitsignal.
- Befindet sich die Uhr länger als 7 Tage im Dunkeln, stoppen der Minuten- Stunden- und Sekundenzeiger um 24:00.
- Die Uhr empfängt weiter um 3:00 und 4:00 das Zeitsignal.
- Der Alarm ist abgeschaltet.
Sobald die Uhr ins Licht kommt, laufen die Zeiger auf die korrekte Zeit und die Displayanzeige wird wieder hergestellt.

WARNANZEIGEN

- Der Sekundenzeiger springt im 2 Sekunden Rhythmus:
Laden der Sekundärbatterie erforderlich. Die Uhr braucht Licht.
- Der Sekundenzeiger läuft auf die 12:00 Pos. und stoppt, die Uhr bleibt stehen.
Der Sekundenzeiger läuft erst wieder, wenn die Uhr ausreichend geladen ist.

LADEZEITEN

Wenn die Uhr steht, bis zum Laufen im 1 Sekunden- Intervall.

Raum Innenbeleuchtung 500 Lux = 30 Stunden

Leuchtstoffröhre 30 Watt 20 cm. Abst. = 14 Stunden

Tageslicht im Freien = 2 Stunden

Wird die Uhr getragen oder an einem hellen Platz abgelegt, ist immer eine ausreichende Energie vorhanden.

Bei voller Aufladung hat die Uhr eine Dunkelgangreserve von 6 Monaten.

Bei aktivierter Stromsparschaltung ist die Dunkelgangreserve von 3,5 Jahren gegeben.

Weitere Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.